

Tālrunis / Тел: 67778777  
[lizings@citadele.lv](mailto:lizings@citadele.lv)

Datums / Дата .....

Vieta / Место .....

**Lūdzu SIA "Citadele lizings un faktoringš" izskatīt iespēju piešķirt lizingu pieteicējam, ņemot vērā turpmāk minēto:**

Прошу ООО „Citadele lizings un faktoringš” рассмотреть возможность предоставить лизинг заявителю, учитывая следующее:

Lūdzam lietot tikai drukātus burtus un atzīmēt ar „X”, kur nepieciešams.

Просим использовать только печатные буквы и отмечать «X» там, где необходимо.

**Informācija par pieteicēju / Информация о заявителе**

Vārds, uzvārds ..... Personas kods .....  
 Имя, Фамилия ..... Персональный код .....

Dzimšanas datums\* ..... Dzimšanas vieta\* .....  
 Дата рождения \* ..... Место рождения\* .....

Deklarētā dzīvesvieta ..... Valsts ..... Pasta indekss .....  
 Декларированное место жительства..... Страна ..... Почтовый индекс .....

Korespondences adrese ..... Valsts ..... Pasta indekss .....  
 Адрес для корреспонденции ..... Страна ..... Почтовый индекс .....

Tālrunis ..... E-pasts .....  
 Телефон ..... Эл. почта .....

Ģimenes stāvoklis: precējies(-usies) ..... neprecējies(-usies) .....  
 Семейное положение: женат/замужем  холост/не замужем

Ģimenes locekļu skaits (ieskaitot pieteicēju) ..... Apgādājamo skaits .....  
 Количество членов семьи (включая заявителя) ..... Количество иждивенцев .....

Darba devējs .....  
 Работодатель .....

Amats .....  
 Должность .....

Vai Jūs esat politiski nozīmīga persona<sup>1</sup>? (norādiet amatu, valsti) ..... Nē ..... Jā ..... amats, valsts .....  
 Являетесь ли Вы политически значимым лицом? (укажите должность, страну) Нет  Да  должность, страна .....

Vai Jūs esat saistīts ar politiski nozīmīgu personu<sup>2</sup>? (norādiet politiski nozīmīgas personas vārdu, uzvārdu, amatu, valsti, attiecību raksturu)  
 Являетесь ли Вы лицом, тесно связанным с политически значимым лицом? (укажите имя, фамилию, должность политически значимого лица, страну, характер отношений)  
 Nē ..... Jā ..... vārds, uzvārds, amats, valsts .....  
 Нет  Да  имя, фамилия, должность, страна .....

Saistība: radnieciskās attiecības ..... darījuma attiecības .....  
 Характер отношений: родственные  деловые

**Informācija par pieteicēja mājāsaimniecības finansiālo stāvokli / Информация о финансовое положение домашних хозяйств заявителя**

Mēneša alga pēc nodokļu nomaksas (mēnesī) ..... Citi neto ienākumi (mēnesī) .....  
 Заработная плата после уплаты налогов (в месяц) ..... Другие нетто доходы (в месяц) .....

Pieteicēja laulātā/dzīvesbiedra alga pēc nodokļu nomaksas (mēnesī)  
 Заработная плата супруга / спутника жизни заявителя после уплаты налогов (в месяц) .....

**Saistības un galvojumi pret kredītiestādēm un citām finanšu institūcijām\*\***

Имеющиеся обязательства и поручительства перед кредитными учреждениями и другими финансовыми институтами\*\*

Saistību veids Вид обязательств	Aizdevējs Кредитор	Saistību nodrošinājums un pastiprinājums Обеспечение и подкрепление обязательств	Atlikusī summa, valūta Остаток, валюта	Pilnīgas atmaksas termiņš Срок полного погашения	Ikmēneša maksājums Ежемесячный платеж

**Informācija par lizinga priekšmetu / Информация о объекте лизинга**

Lizinga priekšmets Объект лизинга	Marka un modelis Марка и модель	Izlaiduma gads Год выпуска	Lizinga priekšmeta summa Сумма покупки объекта лизинга	Valūta Валюта

Pieteicēja vārds, uzvārds ..... Paraksts .....  
 Имя, Фамилия заявителя ..... Подпись .....

**Informācija par pārdevēju / Информация о продавце**Pārdevēja nosaukums/ vārds, uzvārds  
Название / Имя, Фамилия продавца .....Tālrunis, e-pasts  
Телефон, эл. почта .....**Vēlamie lizinga noteikumi / Желаемые условия лизинга**Lizinga veids: Operatīvais  Finanšu  Atgriezeniskais   
Вид лизинга: Оперативный  Финансовый  Возвратный Pirmā iemaksa, % ..... Lizinga termiņš (mēnešos) ..... Nepieciešamā finansējuma summa .....  
Первый взнос, % ..... Срок лизинга (мес.) ..... Необходимая сумма финансирования .....Ikmēneša maksājuma apmērs līdz ..... Valūta .....  
Размер ежемесячного платежа до ..... Валюта .....Maksājuma datums: ..... vai ..... Atlikusī vērtība operatīvā lizinga beigās ..... Plānotais nobraukums .....  
Дата платежа: 15  или 30  Остаточная стоимость по окончании оперативного лизинга ..... Планируемый пробег .....Rēķinus sūtīt uz e-pastu:  
Получение счетов по эл. почте .....**Pieteicējs apliecina, ka / Заявитель подтверждает, что**

- Darījuma attiecības ar SIA "Citadele lizings un faktoring" tiek nodibinātas un lizinga darījumi tiks veikti manās interesēs/manā labā.  
Деловые отношения с ООО "Citadele lizings un faktoring" учреждаются и лизинговая сделка будет осуществляться в моих интересах / в мою пользу.
- Darījuma attiecības ar SIA "Citadele lizings un faktoring" tiek nodibinātas un lizinga darījumi tiks veikti citas personas interesēs/labā.\*\*\*  
Деловые отношения с ООО "Citadele lizings un faktoring" учреждаются и лизинговая сделка будет осуществляться в пользу/интересах третьих лиц.\*\*\*
- SIA „Citadele lizings un faktoring” ir tiesīga nodot Pieteicēja datus AS “Citadele banka” un AAS „BTA Baltic Insurance Company”, lai ar AS „Citadele banka” starpniecību saņemtu apdrošināšanas piedāvājumu lizinga objektam no AAS “BTA Baltic Insurance Company”.  
ООО „Citadele lizings un faktoring” имеет право предоставить данные заявителя АО „Citadele Banka” и ААС „BTA Baltic Insurance Company” для получения страхового предложения от ААС „BTA Baltic Insurance Company” через АО „Citadele Banka”.

Pamatojoties uz Eiropas Parlamenta un Padomes regulas Nr. 2016/679 par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi un šādu datu brīvu apriti un ar ko atceļ Direktīvu 95/46/EK (Vispārīgā datu aizsardzības regula) 6.panta 1.daļas "a" punktu,

atļauju Valsts sociālās apdrošināšanas aģentūrai sniegt šādus manus personas datus par pēdējiem sešiem mēnešiem pirms datu pieprasīšanas dienas:

- Informācija par sociālās apdrošināšanas iemaksām un apdrošināšanas periodiem;  
 Informācija par izmaksai nosūtīto pensiju/pabalstu/atlīdzību;

Informācija par piešķirtās pensijas/pabalsta/atlīdzības apmēru.

neatļauju Valsts sociālās apdrošināšanas aģentūrai sniegt augstāk minētos datus. Valsts sociālās apdrošināšanas aģentūras izziņu iesniegšu pats.  
Дату izmantošanas mērķis: kredīspējas izvērtēšana.

Datums \_\_\_\_\_ Paraksts \_\_\_\_\_  
Дата \_\_\_\_\_ Подпись \_\_\_\_\_

На основании пункта "а" части 1 Статьи 6 Регулирования Европейского Парламента и Совета №2016/679 о защите физических лиц в отношении обработки персональных данных и свободного перемещения таких данных и отмене Директивы 95/46/EK (Общее регулирование защиты данных),

разрешаю Государственному агентству социального страхования предоставить следующие мои личные данные за последние шесть месяцев до дня запроса данных:

- информацию о взносах социального страхования и страховых периодах;  
 информацию об отправленной к выплате пенсии/ пособию/ возмещению;  
 информацию о размере предоставленной пенсии/пособия/ возмещения.

не разрешаю Государственному агентству социального страхования предоставить вышеперечисленные данные. Справку из Государственного агентства социального страхования предоставляю сам.  
Цель использования данных – оценка кредитоспособности.

Parakstot šo pieteikumu, pieteicējs apliecina, ka pieteicēja iesniegtās ziņas ir pareizas, pilnīgas un spēkā esošas. Pieteicējs ir informēts, ka SIA "Citadele lizings un faktoring" tai saistošo tiesību aktu prasību nodrošināšanas nolūkā, kā arī, pamatojoties uz savām likumīgajām interesēm, ir tiesīga sniegt informāciju par pieteicēju AS "Citadele banka" un tās grupas uzņēmumiem, kā arī saņemt informāciju par pieteicēju no AS "Citadele banka" un tās grupas uzņēmumiem. Nepatiesu ziņu iesniegšanas gadījumā pieteicējs atbild saskaņā ar spēkā esošajiem tiesību aktiem un SIA "Citadele lizings un faktoring" ir tiesības atteikties nodibināt darījuma attiecības vai vienpusēji atkāpties no līguma, kas noslēgts uz šī pieteikuma pamata.

Подписывая настоящее заявление, заявитель подтверждает, что представленные им данные являются полными, достоверными и действительными. Заявитель информирован, что с целью обеспечения обязательных юридических требований и на основании своих законных интересов ООО «Citadele lizings un faktoring» имеет право предоставлять информацию о заявителе и его сделках АО «Citadele banka» и предприятиям его группы а также получать информацию о заявителе от АО «Citadele banka» и предприятия его группы. В случае предоставления недостоверных данных заявитель несет ответственность в соответствии с действующими правовыми актами, и ООО «Citadele lizings un faktoring» вправе в одностороннем порядке отказаться от установления деловых отношений или отступить от договора, заключенного на основании настоящего заявления.

Pieteicējs ir informēts, ka fizisko personu datu apstrāde SIA "Citadele lizings un faktoring" tiek veikta atbilstoši SIA "Citadele lizings un faktoring" apstiprinātajiem Privātuma aizsardzības noteikumiem, kas pieejami AS "Citadele banka" mājas lapā.

Заявитель информирован о том, что ООО „Citadele lizings un faktoring” обеспечивает обработку данных физических лиц в соответствии с Правилами защиты частных данных, подтвержденными ООО „Citadele lizings un faktoring”, которые доступны на домашней странице АО „Citadele banka” в интернете.

Pieteicēja vārds, uzvārds ..... Datums ..... Paraksts .....  
Имя, Фамилия заявителя ..... Дата ..... Подпись .....

Darbinieks, kas pieņēma pieteikumu ..... Datums ..... Paraksts .....  
Сотрудник, принявший заявление ..... Дата ..... Подпись .....

\* Aizpildīt tikai ja esi Latvijas Republikas nerezidents.

\* Заполняет только если вы являетесь нerezидентом Латвийской Республики.

\*\* Nav nepieciešams norādīt saistības kredītiestādēs, kas pakalpojumus sniedz Latvijas Republikā

\*\* Нет необходимости указывать обязательства в кредитных учреждениях, предоставляющих услуги в Латвийской Республике

\*\*\* nepieciešams aizpildīt Paziņojumu par rātiesā labuma guvēju.

\*\*\* просим заполнить Сообщение об истинных получателях выгоды.

# Paskaidrojums pie Fiziskas personas pieteikuma lizinga darījumam.

<sup>1</sup> **Politiski nozīmīga persona** – persona, kura Latvijas Republikā vai ārvalstīs ieņem vai ir ieņēmusi kādu no šādiem nozīmīgiem publiskiem amatiem: valsts vadītājs, valsts administratīvās vienības (pašvaldības) vadītājs, valdības vadītājs, ministrs, ministra vietnieks vai ministra vietnieka vietnieks, valsts sekretārs vai cita augsta līmeņa amatpersona valdībā vai valsts administratīvajā vienībā (pašvaldībā), parlamenta deputāts vai līdzīgas likumdošanas struktūras loceklis, politiskās partijas vadības struktūras (valdes) loceklis, konstitucionālās tiesas, augstākās tiesas tiesnesis vai cita līmeņa tiesas tiesnesis (tiesu institūciju loceklis), augstākās revīzijas (audita) iestādes padomes vai valdes loceklis, centrālās bankas padomes vai valdes loceklis, vēstnieks, pilnvarotais lietvedis, bruņoto spēku augstākais virsnieks, valsts kapitālsabiedrības padomes vai valdes loceklis, starptautiskas organizācijas vadītājs (direktors, direktora vietnieks) un valdes loceklis vai persona, kas šajā organizācijā ieņem līdzvērtīgu amatu.

<sup>2</sup> **Saistīts ar Politiski nozīmīgu personu:**

**Politiski nozīmīgas personas ģimenes loceklis** - politiski nozīmīgas personas laulātais vai laulātajam pielīdzināma persona (persona par laulātajam pielīdzināmu uzskatāma tikai tad, ja attiecīgās valsts likumi tai nosaka šādu statusu), bērns vai politiski nozīmīgas personas laulātā vai laulātajam pielīdzināmas personas bērns, viņa laulātais vai laulātajam pielīdzināma persona, vecāks, vecvecāks, mazbērns, brālis vai māsa.

**Ar politiski nozīmīgu personu cieši saistīta persona** – fiziska persona, kurai ir darījuma vai citas ciešas attiecības ar politiski nozīmīgu personu, vai kura ir akcionārs vai dalībnieks vienā un tajā pašā komercsabiedrībā ar politiski nozīmīgu personu, vai kura ir vienīgā tāda juridiska veidojuma, kas izveidots politiski nozīmīgas personas labā, īpašnieks.

## Пояснение к Заявлению физического лица на заключение лизинговой сделки.

<sup>1</sup> **Политически значимое лицо** – лицо, которое в Латвийской Республике или за рубежом занимает или занимало какую либо из следующих значимых государственных должностей: глава государства, глава государственной административной единицы (самоуправления), глава правительства, министр, заместитель министра или заместитель заместителя министра, государственный секретарь, или другое высокопоставленное должностное лицо в правительстве или в государственной административной единице (самоуправлении), депутат парламента или член схожей законодательной структуры, член руководящей структуры (правления) политической партии, судья конституционного суда, судья Верховного суда или судья суда другого уровня (член судебного органа), член правления или совета высшего ревизионного (аудиторского) органа, член совета или правления Центрального банка, посол, уполномоченный делопроизводитель, офицер вооруженных сил высшего звания, член совета или правления предприятия, принадлежащего государству, руководитель (директор, заместитель директора) международной организации и член правления или лицо, занимающее в этой организации равноценную должность.

<sup>2</sup> **Лицо, связано с политически значимым лицом:**

**Член семьи политически значимого лица** - супруг или супруга политически значимого лица или приравняемого к нему лица (лицо считается приравняемым к супругу только в том случае, если законы соответствующей страны определяют такой статус), ребенок или ребенок супруга/-и или приравняемого к нему лица политически значимого лица, супруг/-а ребенка или приравняемое к супругу/-е лицо, родитель, бабушка/ дедушка, внук/ внучка, брат или сестра политически значимого лица.

**Лицо, тесно связанное с политически значимым лицом** – физическое лицо, имеющее деловые или другие тесные отношения с политически значимым лицом, или которое является акционером или участником одного и того же коммерческого общества с политически значимым лицом, или которое является единственным собственником юридического лица, которое создано в пользу политически значимого лица.